

市政工程服務

Municipal Sector Services



提升社區設施
Community Facilities
Enhanced



市政工程服務

Municipal Sector Services

市政工程部2008/09年度的業績令人滿意，原因之一是政府額外撥款予各部門和區議會進行小型工程，以刺激經濟。

香港體育館於2008年7月至12月閉館進行翻新期間，市政工程部為該館和鄰近的國際郵件中心進行及完成了地下海水冷卻管道的翻新工程，使這兩個場地的空調系統更為可靠。由於時間十分緊逼，且須與多方進行大量協調工作，這項工程是個頗大的挑戰。

康樂及文化事務署的部分場地，已獲選為2009年12月舉行的「香港2009東亞運動會」場地。就此，市政工程部已開始向該署提供技術意見，並已準備就緒，在運動會期間為這些場地的機電系統向該署提供運作支援和待命服務。

郵政總局及國際郵件中心的新機械揀信系統，均已順利投入運作。該部在新系統的整個運送、安裝及校驗過程中，一直都有向香港郵政提供技術支援。

對內方面，該部繼續為員工提供技術培訓，例如由香港演藝學院舉辦的舞台燈光和劇場音響專門課程。此外，該部以工程監督的身份，管理一份市政場地泛光燈維修合約，促使有關承辦商於由發展局舉辦的「2008年公德地盤嘉許計劃」中榮獲銀獎。

展望2009/10年度，該部預期其他政府部門和各區議會將繼續要求進行各項小型工程，例如資產更換項目。此外，預計於2009/10年度啓用的新場地，例如將軍澳運動場，也會為該部帶來更多業務。



我們為香港文化中心進行小型工程，翻新與「幻彩詠香江」有關的燈具。

We carried out a minor works project to refurbish the lighting fixtures at the Hong Kong Cultural Centre for the "A Symphony of Lights" show.

我們為伊利沙伯體育館的機電系統進行全面檢查及測試，為「香港2009東亞運動會」作好準備。
We carried out thorough inspection and testing works on the electrical and mechanical systems at Queen Elizabeth Stadium for the Hong Kong 2009 East Asian Games.



The Municipal Sector Division achieved satisfactory business results in 2008/09. Contributing to this was partially due to the additional government funding made available to departments and District Councils for minor works in order to boost the economy during the current slowdown.

The refurbishment of underground seawater cooling mains for the Hong Kong Coliseum and the adjacent International Mail Centre was carried out and completed during the period from July to December 2008, when the former venue was closed for renovation work, making the air-conditioning systems of the venues more reliable. The task was extremely challenging in view of the tight time frame and the considerable degree of coordination with multiple parties.

As some venues of the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) have been selected to be used for the Hong Kong 2009 East Asian Games in December 2009, the Division has been providing technical advice and is getting ready to provide operational support and stand-by services to LCSD for the electrical and mechanical systems in these venues during the Games.

The Division has also provided technical support to Hongkong Post throughout the process of delivery on-site, installation and commissioning of the new Mechanised Letter Sorting Systems at the General Post Office and International Mail Centre. The new systems have been successfully put into operation.

Internally, the Division has continued to provide technical training to staff, such as specialist courses in stage lighting and theatre sound conducted by The Hong Kong Academy for Performing Arts. Furthermore, the Division's role as a supervisory party in a term contract for maintenance of floodlights at municipal venues has contributed to the contractor winning the Silver Award in the Considerate Contractors Site Award Scheme 2008, organised by the Development Bureau.

Looking ahead to 2009/10, the Division anticipates continuous requests for implementing minor works projects, such as the asset replacement projects that originated from other departments and District Councils. In addition, new venues scheduled to be commissioned in 2009/10, such as the Tseung Kwan O Sports Ground, will further add to the business.



我們為香港郵政於國際郵件中心的新機械揀信系統，提供技術支援。
We provided technical support to Hongkong Post for the new Mechanised Letter Sorting System at the International Mail Centre.